
NÁVOD K OBSLUZE

LEŠTIČKY PŘÍBORŮ

TORNADO EVO — EAGLE
EGLE UP — JET EVO
MIG EVO — STAR EVO



Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.
Při chybné obsluze se na zařízení záruka nevztahuje. Uložte si jej pro pozdější použití.

EVOLUTION

MADE IN ITALY

TAMAI
Cutlery Dryer

LEŠTIČKA PŘÍBORŮ

TORNADO evo – EAGLE – EAGLE UP – JET evo – MIG evo – STAR evo

Návod k obsluze a údržbě

Překlad originálního návodu

Zařízení splňuje požadavky následujících Směrnic EU:

- Směrnice o strojích 2006/42/CE D. Lgs. 17/2010
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/UE (EMC) D. Lgs. 80/2016
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/UE (LVD) D. Lgs. 86/2016

1 OBSAH

1	INDEX	3	8.1	Výměna kukuřičné drtě	11
2	BEZPEČNOST	4	8.2	Čištění zařízení.....	12
2.1	Instalace.....	4	8.3	Údržba zařízení.....	12
2.2	Používání.....	4	8.4	Dlouhodobá odstávka	12
2.3	Obecná pravidla bezpečnosti	5	9	PORUCHY, JEJICH PŘÍČINY A MOŽNOSTI NÁPRAVY ..	13
3	INSTALACE	5	9.1	Řešení závad modelu STAR evo	13
3.1	Umístění zařízení	6	9.2	Řešení závad modelů TORNADO evo – EAGLE – EAGLE UP – JET evo – MIG evo	14
4	POPIS ZAŘÍZENÍ	6	10	LIKVIDACE	15
4.1	Sušení příborů.....	6	10.1	Obalový materiál	15
5	ŘÍDÍCÍ A SDĚLOVACÍ PRVKY	8	10.2	Zařízení	15
5.1	Řídící prvky	8	10.3	Kukuřičná drť.....	15
5.2	Sdělovací prvky	8	11	TECHNICKÉ LISTY	16
6	PROVOZ.....	9	12	TECHNICKÉ LISTY KUKUŘIČNÉ DRTĚ	19
6.1	Plnění kukuřičnou drtí	9	13	ELEKTRICKÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ.....	20
7	SUŠENÍ A LEŠTĚNÍ PŘÍBORŮ	10	14	STRUČNÝ PŘEHLED	22
7.1	Postup pro model STAR evo	10	15	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....	23
7.2	Postup pro veškeré další modely.....	10	15.1	Záruka.....	23
7.3	Nouzové zastavení.....	10	15.2	Podmínky.....	23
8	VÝMĚNA KUKUŘIČNÉ DRTĚ, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	11	15.3	Vyloučení a omezení	23
			15.4	Vyhrazená zákonná práva	24

Tento návod je nedílnou součástí výrobku a uživatel je povinen jej uchovat pro budoucí použití. Obsahuje důležité informace pro správné používání a údržbu zařízení.

Popisy a ilustrace uvedené v tomto návodu nelze považovat za závazné.

Společnost TAMAI S.r.l. si vyhrazuje právo měnit součásti, detaily a příslušenství zařízení v případech, kdy se jedná o vylepšení vlastností zařízení nebo z výrobních nebo obchodních důvodů a to kdykoliv i bez předchozího upozornění a úpravy tohoto návodu. V takovém případě nebudou mít změny vliv na základní charakteristiky zařízení. V případě prodeje nebo předání zařízení novému uživateli je třeba k němu přiložit i tento návod.

Před zahájením jakékoliv činnosti se zařízením je třeba:

- Zkontrolovat, že dodávka odpovídá specifikaci objednávky;
- Pečlivě si přečtete tento návod, zejména část o bezpečnosti.

Veškeré nesrovnalosti neprodleně sdělte výrobci.

Tento návod udržujte na suchém a bezpečném místě v blízkosti zařízení, aby byl obsluze neustále k dispozici pro případnou konzultaci při provozu nebo údržbě zařízení.

V návodu jsou použity následující symboly, které pomáhají najít uživateli relevantní informace:



Bezpečnostní informace



Postupy, které je třeba dodržovat



Návrhy

2 BEZPEČNOST

2.1 Instalace

- Opatrně zařízení vybalte bez použití jakýchkoliv nástrojů (např. kovové páky, nože, apod.), které by mohly poškodit povrchovou úpravu zařízení. Obalový materiál chrání zařízení před poškozením během přepravy. Veškeré použité obalové materiály jsou recyklovatelné, byly zvoleny s ohledem na ochranu životního prostředí a snadnou likvidaci. Všechny obalové materiály je možné zlikvidovat v rámci tříděného odpadu.



Recyklace obalových materiálů pomáhá snížit množství odpadu a vracet suroviny zpět k využití.

- Zkontrolujte, že během dopravy nedošlo k poškození zařízení. V případě poškození kontaktujte dodavatele;
- Instalaci zařízení a jeho připojení k elektrické síti může provádět výhradně kvalifikovaný personál. Před zahájením jakýchkoliv prací na zařízení se vždy ujistěte, že je odpojeno od elektrické sítě;
- Z bezpečnostních důvodů je důrazně zakázáno provádět na zařízení jakékoliv změny;
- Ujistěte se, že v místě instalace nehrozí nebezpečí poškození přírodního kabelu.

Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné škody materiální ani na zdraví v případě, že:

- Na zařízení byly provedeny změny, které nebyly předem schváleny výrobcem;
- Instalace proběhla nesprávným způsobem nebo byla provedena nekvalifikovaným personálem.

2.2 Používání

- Zařízení je určeno výhradně pro profesionální použití;
- Osoby, které nejsou schopny zařízení správně obsluhovat z důvodu snížených fyzických, smyslových nebo psychických schopností nebo nedostatku znalostí nebo zkušeností, musí zařízení obsluhovat vždy pouze pod dohledem. Takové osoby mohou zařízení obsluhovat pouze po dostatečném poučení o jeho provozu. Musí se přitom vyvarovat nebezpečí, která plynou z nesprávného používání zařízení;
- Nenechte děti aby si se zařízením hrály;
- Zařízení je zkonstruované pro sušení a leštění přborů z nerezové oceli, chromované oceli a stříbra pomocí kukuřičných zrn. **Nikdy zařízení nepoužívejte pro sušení nebo leštění jiných materiálů;**
- Pro správné sušení a leštění používejte výhradně drť z kukuřičných zrn;
- Zařízení může obsluhovat pouze personál, který byl náležitě proškolen o jeho provozu a dohledu;
- Zařízení je možné používat výhradně ve vnitřních prostorech, které splňují hygienické standardy a jsou dostatečně osvětleny (300-400 lux).

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození zdraví osob v případě:

- **Nesprávného použití nebo provozu, který neodpovídá pokynům k obsluze;**
- **Použití zařízení, které neodpovídá místním platným standardům a legislativě;**
- **Použití zařízení neproškoleným personálem.**

2.3 Obecná pravidla bezpečnosti

- Opravy na zařízení může provádět výhradně kvalifikovaný personál. V případě poruchy se nikdy nesnažte zařízení opravit svépomocí. Opravy provedené nekvalifikovanými osobami mohou vést ke škodám a nehodám;
- V případě poruchy postupujte podle pokynů v tomto návodu; nenaleznete-li v něm náležitě informace kontaktujte svého dodavatele;
- V případě potřeby výměny jakýchkoliv dílů vždy použijte originální náhradní díly;
- Provádějte pravidelné čištění a údržbu podle pokynů uvedených v tomto návodu;
- V případě dlouhodobé odstávky zařízení z něj vyjměte kukříčnou náplň a odpojte je od elektrické sítě.
Vždy když vytahujete zástrčku ze zásuvky držte zástrčku, nikdy netahejte za kabel nenese žádnou odpovědnost za poškození zdraví osob nebo hmotné škody v případě:
- **Nedostatečné nebo neodpovídající údržby;**
- **Nesprávných postupů údržby;**
- **Provádění prací údržby neodborným personálem v případech, kdy je místní platnou legislativou vyžadován zásah odborníka.**

Ujistěte se o kompatibilitě zástrčky a zásuvky v místě instalace, nikdy zařízení nezapojujte do prodlužovacího kabelu nebo rozdvojký.



Obrázek 1 – zasunutí zástrčky SCHUKO

Model TORNADO evo je dodáván s třífázovým kabelem, který je nutno zapojit přes jistič.



VAROVÁNÍ!: Zástrčka musí být dobře přístupná i po instalaci. Případnou výměnu přívodního kabelu musí provést kvalifikovaný personál.



VAROVÁNÍ!: Zařízení musí být připojeno do zásuvky chráněné jističem a náležitým způsobem uzemněno. V případě nedodržení těchto pokynů se výrobce zříká jakékoliv odpovědnosti za zařízení.

3 INSTALACE

Požadované parametry elektrické sítě jsou uvedeny na výrobním štítku umístěném na zadní straně zařízení. Před zastrčením vidlice do zásuvky se ujistěte, že:

- 1) Napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku;
- 2) Elektroměr, přívodní kabel a zástrčka jsou dostatečně dimenzované na maximální zatížení zařízením.

Modely EAGLE – EAGLE UP – JET evo – MIG evo – STAR evo jsou dodávány se 4 metry dlouhým kabelem se zástrčkou SCHUKO (Obrázek 1 – zasunutí zástrčky SCHUKO).

3.1 Umístění zařízení

Před umístěním zařízení odstraňte veškerý obalový materiál.

Pro správné umístění ved'te v patrnosti rozměry zařízení uvedené v technických listech, které jsou součástí tohoto návodu.



VAROVÁNÍ! Vyvarujte se přehřátí zařízení, ponechte kolem něj volný prostor alespoň 10 cm na každou stranu.

Je-li zařízení vybaveno kolečky, **musíte je zabrzdit brzdami na předních kolech**; je-li vybaveno nohami, musíte je vyrovnat do vodorovné polohy.



VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že přívodní elektrický kabel nemůže být při provozu zařízení poškozen ani mu nebrání v případném pohybu.



VAROVÁNÍ! Před zasunutím zástrčky do zásuvky otočte hlavní vypínač do polohy 0.

4 POPIS ZAŘÍZENÍ

LEŠTIČKY PŘÍBORŮ jsou automatická zařízení určená a vyrobená pro sušení a leštění příborů z nerezové oceli, chromované oceli a stříbra.



DŮLEŽITÉ! Chcete-li sušit a leštit příbory z jiných materiálů, doporučujeme nejprve provést zkušební test.

Zařízení je určeno pro použití v kuchyních a mycích pracovištích hotelů, pizzerií, restaurací a dalších stravovacích zařízeních.

Celé zařízení je vyrobeno z nerezové oceli což usnadňuje čištění a sanitaci.

Uvnitř zařízení je umístěn spirálovitý tunel z nerezové oceli, v němž je kukuřičná drť, samolepicí topné těleso a vibrační motor.

Některé modely jsou také vybaveny elektrickým ventilátorem, který zajišťuje sušení příborů.

4.1 Sušení příborů

Do modelu STAR evo se příbory (maximální rozměry jsou uvedeny na Obrázku 5) vkládají do

zvláštního koše (Obrázek 2 – model STAR evo).



Obrázek 2 – model STAR evo– plnění koše

U všech ostatních modelů se příbory vkládají do vstupního otvoru, umístěného – podle modelu – buď v čelní stěně zařízení (Obrázek 3 – model EAGLE– přední plnění) nebo v horní desce (Obrázek 4 – model TORNADO evo – horní plnění).

Plnicí otvor vede příbory do spirálovitého tunelu; v tunelu je nasypána kukuřičná drť, kterou zahřívá samolepicí topné těleso umístěné na vnější straně konce tunelu; topení ohřívá drť na přibližně 80°C, jak je pro sanitaci příborů vyžadováno.



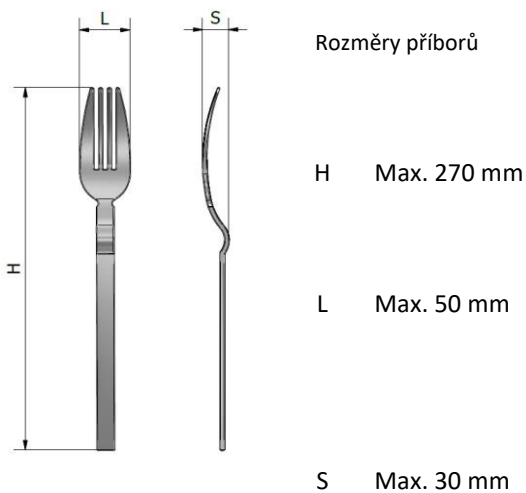
Obrázek 3 – model EAGLE– přední plnění



Obrázek 4 – model TORNADO evo – horní plnění

Vibrační motor umístěný uprostřed spirály pohybuje příbory směrem ke konci tunelu do výstupního otvoru umístěného na čelní stěně zařízení; pomalý pohyb příborů v kukuřičné drti vede k absorpci vlhkosti z příborů a k jejich leštění.

V prostoru výstupního otvoru příborů je tunel perforovaný, což kukuřičné drti umožňuje návrat na začátek tunelu a cirkulaci, elektrický ventilátor vytváří vzduchovou bariéru, která zabraňuje drti vypadnout ze zařízení.



Obrázek 5 – Rozměry příborů

5 ŘÍDÍCÍ A SDĚLOVACÍ PRVKY

5.1 Řídící prvky

Hlavní vypínač: je u modelů EAGLE – EAGLE UP umístěn pod čelním panelem a u modelů TORNADO - JET evo – MIG evo - STAR evo na zadním panelu.

Je-li v poloze **0** je možné odpojit zařízení od přívodu elektrického proudu, v poloze **1** je zařízení pod proudem.



Obrázek 6 – Ovládací panel

Ovládací panel (Obrázek 6) zařízení je napájen nízkým napětím (24 V) aby byla vyloučena rizika spojená s vysokým napětím.



Tlačítko pro zapnutí: po stisknutí se zařízení zapne.



Tlačítko START: po stisknutí se spustí fáze zahřívání a poté proces sušení.



Tlačítko pohotovostního režimu: po stisknutí se zařízení přepne do pohotovostního režimu.

5.2 Sdělovací prvky



Kontrolka napájení: oznamuje, že hlavní vypínač je v poloze **1** a zařízení je pod proudem.

Displej LCD zobrazuje zprávy o stavu zařízení podle následujícího schématu:

Fáze aktivace

			W	E	L	C	O	M	E					
	P	R	E	S	S					S	T	A	R	T

Tato zpráva se zobrazí po stisku tlačítka pro zapnutí



Tato zpráva předchází fázi zahřívání.

Fáze zahřívání

				W	A	R	M		U	P				
			I	N		P	R	O	G	R	E	S	S	



Tato zpráva se zobrazí po stisku tlačítka START ; zařízení se zahřívá na požadovanou teplotu aby mohla být zahájena fáze sušení.

Start cyklu sušení

				R	E	A	D	Y	:						
		I	N	S	E	R	T		C	U	T	L	E	R	Y

Tato zpráva se zobrazí automaticky po skončení fáze zahřívání; zůstane zobrazena po celou dobu používání zařízení.

Pohotovostní režim sušení

				S	T	A	N	D	B	Y				
--	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

Tato zpráva se zobrazí po stisku tlačítka pohotovostního



režimu ; zůstane zobrazena a oznamuje, že je zařízení připraveno k dalšímu provozu.


Proces bude pokračovat po stisku tlačítka START



Výměna kukuřičné drtě

			R	E	P	L	A	C	E											
			C	O	R	N								C	O	B				

Tato zpráva se zobrazí když kukuřičná drť dosáhla hranice životnosti a je třeba ji vyměnit.

Pro zrušení zobrazení této zprávy stiskněte a podržte tlačítko START  po dobu 5 vteřin.



Obrázek 7 – Plnění kukuřičné drtě čelním otvorem

6 PROVOZ

6.1 Plnění kukuřičnou drtí

Plnění kukuřičnou drtí pro sušení a leštění příborů proveďte před zahájením cyklu sušení a před vkládáním příborů do zařízení.



VAROVÁNÍ! Používejte výhradně kukuřičnou drť GM20 dodávanou výrobcem s vlastnostmi uvedenými v odstavci technických parametrů tohoto návodu.

Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti v případě použití jiných výrobků než uvedených v tomto návodu.



Při plnění zařízení kukuřičnou drtí postupujte podle následujících pokynů:

1. Otočte hlavní vypínač do polohy **1**;



2. Stiskněte tlačítko pro zapnutí



3. Dvakrát stiskněte tlačítko START

4. Vsypejte správné množství kukuřičné drtě podle technického listu v tomto návodu do tunelu předním (Obrázek 7) nebo horním (Obrázek 8) plnicím otvorem;

5. Zařízení vypněte a restartujte je.



Obrázek 8 – Plnění kukuřičné drtě horním otvorem

7 SUŠENÍ A LEŠTĚNÍ PŘÍBORŮ


Před vkládáním příborů do zařízení je třeba je pro dosažení lepších výsledků leštění opláchnout.




VAROVÁNÍ! po umytí přibory vždy oplachujte pouze čistou vodou, zabráníte tím degradaci kukuřičné drti.

7.1 Postup pro model STAR evo



- 1) Zkontrolujte, že je v tunelu kukuřičná drť;
- 2) Přibližně **30 minut** před použitím přepněte hlavní vypínač do polohy **1** a stiskněte tlačítko zapnutí  čímž zapnete topení;


- 3) Stiskněte tlačítko START  a počkejte až skončí fáze předehřevu zařízení: to zaručí, že teplota kukuřičné drti bude správná v celém prostoru tunelu;
- 4) Zdvihněte víko a vložte košík, ve kterém bude maximálně 40 kusů příborů (Obrázek 9).




Obrázek 9 – Vkládání příborů do košíku STAR evo

- 5) Po dokončení sušícího cyklu, který trvá přibližně 50 minut, košík s příbory vyjměte;
- 6) Před vyjmutím příborů z košíku jím zatřeste, čímž odstraníte zbytky kukuřičné drti a košík uložte, například pověste na háček.



- 1) Zkontrolujte, že je v tunelu kukuřičná drť; Přibližně **30 minut** před použitím přepněte hlavní vypínač do polohy **1** a stiskněte tlačítko zapnutí  čímž zapnete topení;



- 2) Stiskněte tlačítko START  a počkejte až skončí fáze předehřevu zařízení: to zaručí, že teplota kukuřičné drti bude správná v celém prostoru tunelu;
- 3) Vložte správný počet příborů podle modelu zařízení do vstupního otvoru (Obrázek 3 a Obrázek 4), po jednom kuse v intervalu 5 až 6 vteřin.

DŮLEŽITÉ! Zaseknutí příborů v zařízení zabráníte postupným vkládáním jednotlivých kusů tímto způsobem:



- **MIG evo:** Max. 6 ks. každých 5/6 s;
- **JET evo:** Max. 8/9 ks. každých 5/6 s;
- **TORNADO evo:** Max. 170 ks./min.
- **EAGLE:** Max. 8/9 ks. každých 5/6 s.


7.3 Nouzové zastavení

V případě potřeby je možné zařízení v průběhu cyklu sušení vypnout.



Při nouzovém zastavení postupujte podle následujících pokynů:



1. Stiskněte tlačítko zapnutí  ;
2. Přepněte hlavní vypínač do polohy **0**;
3. Vypojte vidlici ze zásuvky;
4. Vyřešte problém, kvůli kterému jste zařízení nouzově zastavili, pakliže je to možné bez nebezpečí pro obsluhu nebo rizika poškození zařízení; není-li to možné kontaktujte dodavatele nebo autorizovanou servisní organizaci.

7.2 Postup pro veškeré další modely

8 VÝMĚNA KUKUŘIČNÉ DRTĚ, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

8.1 Výměna kukuřičné drtě



VAROVÁNÍ! Pro zaručení dobrých výsledků sušení a sanitace musíte vyměnit náplň kukuřičné drtě vždy po zobrazení zprávy "REPLACE CORN COB" (VYMĚŇTE KUKUŘIČNOU DRŤ) nebo po 120 dnech/800 hodinách provozu.



při výměně kukuřičné drtě postupujte následovně:

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy 1;



2. Stiskněte tlačítko zapnutí ;



3. Dvakrát stiskněte tlačítko START;
4. Vložte ohebnou hadici vysavače do vkladacího otvoru a odsajte veškerou kukuřičnou drť ze zařízení (Obrázek 10 a Obrázek 11 – Odsátí kukuřičné drtě z tunelu).

Postup pro vložení nové kukuřičné drtě je uveden v odstavci 6.1.



Obrázek 10 – Odsátí kukuřičné drtě z tunelu



Obrázek 11 – Odsátí kukuřičné drtě z tunelu

8.2 Čištění zařízení

Pro zajištění nejlepších výsledků sanitace příborů je třeba zařízení každý den čistit

Při čištění nepoužívejte jedovaté nebo dráždivé látky, rozpouštědla, kyseliny a abrazivní prostředky, mohly by poškodit povrchy zařízení a kontaminovat příbory. Používejte čistou vodu.

Nepoužívejte abrazivní, ostré kovové nástroje ani jiné předměty, které by mohly poškodit povrchy zařízení. Používejte pouze plastové špachtle a měkký hadřík.



VAROVÁNÍ! Před zahájením veškerých čisticích prací uvnitř zařízení vždy odpojte zařízení od elektrické sítě přepnutím hlavního vypínače do polohy 0 a vysunutím zástrčky ze zásuvky (Obrázek 12). Čištění provádějte výhradně po zchlazení zařízení.

Dodržujte pokyny uvedené na bezpečnostních štítcích (Obrázek 13 – Bezpečnostní štítky).



Obrázek 12 – Postup odpojení zástrčky ze zásuvky

Čistěte vnitřní části zařízení každých **5 dní**. Pro uvolnění vrchního víka zařízení úplně vyšroubujte bezpečnostní šroub držící víko v zadní stěně v blízkosti varovného štítku

Obrázek 13 – Varovný štítek.



Obrázek 13 – Varovný štítek



VAROVÁNÍ! Vnitřní části zařízení mohou být horké, hrozí nebezpečí popálení. Proto musí být čisticí práce prováděné uvnitř zařízení zahájeny alespoň 15 minut po vypnutí leštičky!

Sejměte horní desku zařízení a vysajte zbytky prachu z kukuřičné drtě; používejte výhradně vysavač, můžete jej vybavit úzkou koncovkou pro usnadnění přístupu do špatně přístupných prostor.

Nikdy nepoužívejte proud stlačeného vzduchu, nečistoty a prach by se mohly dostat do ovzduší. Po skončení čištění nasadte zpět horní desku a zajistěte ji šroubem.

8.3 Údržba zařízení



VAROVÁNÍ! Před zahájením veškerých prací údržby vždy odpojte zařízení od elektrické sítě přepnutím hlavního vypínače do polohy 0 a vysunutím zástrčky ze zásuvky. Práce údržby je možné provádět pouze na vychladlém zařízení.

Díky jednoduchosti údržby může tyto práce provádět při zachování veškerých bezpečnostních pravidel uvedených výše samotný uživatel.

Pravidelně jednou ročně provádějte kontrolu stavu konzervace a účinnosti zařízení a vyměňte veškeré opotřebované součásti.

Zkontrolujte zejména napětí pružin, celistvost topného tělesa a správnou funkci vibračního motoru a elektrického ventilátoru (je-li nainstalován).



VAROVÁNÍ! Výměnu poškozených nebo opotřebovaných částí zařízení může provádět výhradně kvalifikovaný personál; pro provedení těchto prací kontaktujte autorizované servisní středisko.



ZÁKAZ! Provádět kalibraci, údržbu nebo čištění při zapnutém zařízení je přísně zakázáno.

8.4 Dlouhodobá odstávka

Je-li třeba zařízení na delší dobu odstavit (více než 6 měsíců) doporučujeme postupovat podle následujících pokynů:

- Vysuňte vidlici ze zásuvky;
- Vysajte veškerou kukuřičnou drť z tunelu;
- Pečlivě zařízení vyčistěte, vnitřní i vnější prostory;
- Uskladněte zařízení v suchém a větraném prostoru;
- Zakryjte zařízení vícevrstevným, nejlépe neprůhledným (černým), nylonovým vakem.

9 PORUCHY, JEJICH PŘÍČINY A MOŽNOSTI NÁPRAVY



VAROVÁNÍ! Před zahájením veškerých prací uvnitř zařízení vždy odpojte zařízení od elektrické sítě přepnutím hlavního vypínače do polohy 0 a vysunutím zástrčky ze zásuvky

9.1 Řešení závad modelu STAR evo

Následující pokyny můžete použít při řešení některých poruch LEŠTIČKY PŘÍBORŮ model: STAR evo.

Závada	Možná příčina	Doporučený postup řešení
Zařízení není možné zapnout	Jistič přívodu elektrického proudu je vypnutý	Zapněte jistič
	Zástrčka není v zásuvce správně zasunuta	Zkontrolujte zástrčku v zásuvce
	Ochranná pojistka je spálená	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	Hlavní vypínač je v poloze 0	Přepněte vypínač do polohy 1
Jistič přívodu elektrického proudu spadl během provozu	Došlo k elektrickému zkratu	Odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
Po skončení cyklu jsou příbory stále vlhké	Příbory nebyly před vložením do leštičky dostatečně osušené	Zopakujte cyklus s vloženými příbory znovu
	Závada topného tělesa	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	Doba trvání cyklu byla nedostatečná	Zopakujte cyklus s vloženými příbory znovu
	Teplota kukuřičné drtě nedosáhla potřebné úrovně	Prodlužte dobu nahřívání před vložením příborů do zařízení
Zvýšená hlučnost během provozu, "divný zvuk"	Závada vibračního motoru	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	Pružina tunelu je prasklá	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	V tunelu není kukuřičná drť	Nasypte správné množství kukuřičné drtě do tunelu
Košík s příbory není možné do leštičky zasunout	Příbory zůstávají v tunelu	Vyjměte příbory z tunelu
	Kukuřičná drť je příliš vlhká	Vyměňte kukuřičnou drť nebo spusťte cyklus regenerace kukuřičné drtě
	Množství kukuřičné drtě je příliš velké	Odeberte kukuřičnou drť na správné množství
Na příborech zůstávají zbytky kukuřičné drtě	Příbory nebyly dostatečně umyté	Umyjte příbory znovu a opakujte cyklus leštění

Tabulka 1 – Závady a jejich řešení u modelu STAR evo

9.2 Řešení závad modelů TORNADO evo – EAGLE – EAGLE UP – JET evo – MIG evo

Následující pokyny můžete použít při řešení některých poruch LEŠTIČEK PŘÍBORŮ modelů: TORNADO evo – EAGLE – EAGLE UP – JET evo – MIG evo.

Závada	Model	Možná příčina	Doporučený postup řešení
Zařízení není možné zapnout	JET a MIG EAGLE TORNADO	Jistič přívodu elektrického proudu je vypnutý	Zapněte jistič
	JET a MIG EAGLE TORNADO	Zástrčka není v zásuvce správně zasunuta	Zkontrolujte zástrčku v zásuvce
		Ochranná pojistka je spálená	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	JET a MIG EAGLE TORNADO	Hlavní vypínač je v poloze 0	Přepněte vypínač do polohy 1
Jistič přívodu elektrického proudu spadl během provozu	JET a MIG EAGLE TORNADO	Došlo k elektrickému zkratu	Odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
Po skončení cyklu jsou příbory stále vlhké	JET a MIG EAGLE TORNADO	Příbory nebyly před vložením do leštičky řádně osušené	Zopakujte cyklus s vloženými příbory znovu
		Závada topného tělesa	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	JET a MIG EAGLE TORNADO	Doba trvání cyklu byla nedostatečná	Zopakujte cyklus s vloženými příbory znovu
Příbory ze zařízení nevyšly Příbory ze zařízení vycházejí pomalu		Závada na vibračním motoru	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
		Nedostatek kukuřičné drtě	Zkontrolujte, doplňte množství kukuřičné drtě
	JET a MIG EAGLE TORNADO	Příbory se v tunelu zasekly	Odstraňte horní desku zařízení, otevřete horní kryt tunelu a příbory vyjměte
Z výstupního otvoru příborů vypadává kukuřičná drť		Závada ventilátoru	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	JET a MIG EAGLE TORNADO	Otvory ve stěnách tunelu jsou zanesené	Odstraňte horní desku zařízení a vyčistěte otvory
		Kukuřičná drť je příliš vlhká	Zkontrolujte správnou funkci topného tělesa nebo vyměňte náplň kukuřičné drtě
Zvýšená hlučnost během provozu, "divný zvuk"	JET a MIG EAGLE TORNADO	Závada na vibračním motoru	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci
	JET a MIG EAGLE TORNADO	Mechanické tlumiče tunelu jsou poškozeny	Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci

	JET a MIG EAGLE TORNADO	V tunelu není kukuřičná drť	Nasypte správné množství kukuřičné drtě do tunelu
Na příborech zůstávají zbytky kukuřičné drtě	Přibory nebyly dostatečně umyté	Umyjte přibory znovu a opakujte cyklus leštění	Na příborech zůstávají zbytky kukuřičné drtě

Tabulka 2 – Závady a jejich řešení u modelů TORNADO evo – EAGLE – EAGLE UP – JET evo – MIG evo

Když závada přetrvává i po provedení výše uvedených pokynů kontaktujte Vaši autorizovanou servisní organizaci, sdělte jí závadu, model zařízení, číslo výrobku (typ) a výrobní číslo; tyto informace naleznete na výrobním štítku zařízení.

Pro usnadnění doporučujeme opsat tyto informace do následující tabulky.

Model :

Typ :

Výrobní číslo :



DŮLEŽITÉ!: zařízení může opravovat pouze kvalifikovaný a autorizovaný personál. Nesprávně provedená oprava může být pro uživatele nebezpečná. V případě, že Vaše zařízení vyžaduje opravu kontaktujte autorizovanou servisní organizaci.

Ujistěte se, že při opravě byly použity výhradně originální náhradní díly.

10 LIKVIDACE


10.1 Obalový materiál

Jednotlivé části obalu (dřevo, hřebíky, kovové spony, plasty) je třeba zlikvidovat podle jejich povahy a v souladu s platnou místní legislativou.

10.2 Zařízení

Před likvidací je třeba zařízení odpojit od elektrické sítě. Před likvidací se ujistěte, že v zařízení nezůstaly žádné předměty a všechna kukuřičná drť byla vysáta.



Symbol  použitý na výrobku nebo balení znamená, že jej nelze zlikvidovat v rámci běžného komunálního odpadu; je třeba o jeho likvidaci požádat specializovaného poskytovatele služeb v oblasti likvidace elektrického a elektronického odpadu.

Správnou likvidací zabráníte negativním dopadům na zdraví lidí a životní prostředí.

Pro podrobnější informace o ekologické likvidaci tohoto výrobku kontaktujte orgány místní samosprávy, místního poskytovatele služeb v oblasti nakládání s odpady, výrobce nebo Vašeho dodavatele.

10.3 Kukuřičná drť

Kukuřičná drť je zcela přírodní materiál, je proto možné ji likvidovat v rámci běžného komunálního odpadu nebo jako bio odpad.

EAGLE

Kapacita	5000/6000 příborů/h (250 hostů)	
Hmotnost	82 Kg	
Materiál	Nerezová ocel	
Rozměry	Šířka	660 mm
	Výška	470 mm
	Hloubka	680 mm
Elektrická přípojka	Jednofázová 230V 50 Hz Řídící obvody 12V CC	
Příkon	0,75 Kw	
Úroveň akustického tlaku	< 78 dB (A)	
Povolené provozní podmínky	Povolené provozní teploty:	10°C – 45°C (50° F – 113° F)
	Změny teploty prostředí:	Max. 1,1°C/Min. (Max. 2°F/Min.)
	Rozsah relativní vlhkosti:	75% a méně
Náplň kukuřičné drtě	4 Kg	
Standardní součást dodávky	4 Kg balení kukuřičné drtě, sada držáku košíku	
Příslušenství	na příbory, košík na příbory.	


EAGLE UP

Kapacita	5000/6000 příborů/h (250 hostů)	
Hmotnost	80 Kg	
Materiál	Nerezová ocel	
Rozměry	Šířka	660 mm
	Výška	470 mm
	Hloubka	680 mm
Elektrická přípojka	Jednofázová 230V 50 Hz Řídící obvody 12V CC	
Příkon	0,75 Kw	
Úroveň akustického tlaku	< 78 dB (A)	
Povolené provozní podmínky	Povolené provozní teploty:	10°C – 45°C (50° F – 113° F)
	Změny teploty prostředí:	Max. 1,1°C/Min. (Max. 2°F/Min.)
	Rozsah relativní vlhkosti:	75% a méně
Náplň kukuřičné drtě	4 Kg	
Standardní součást dodávky	4 Kg balení kukuřičné drtě, sada držáku košíku	
Příslušenství	na příbory, košík na příbory.	




STAR evo

Kapacita	40 příborů během 50 min. cyklu (80 hostů)		
Hmotnost	37 Kg		
Materiál	Nerezová ocel		
Rozměry	Šířka	440 mm	
	Výška	940 mm	
	Hloubka	480 mm	
Elektrická přípojka	Jednofázová 230V 50 Hz Řídící obvody 12V CC		
Příkon	0,75 Kw		
Úroveň akustického tlaku	< 78 dB (A)		
Povolené provozní podmínky	Povolené provozní teploty:	10°C – 45°C (50° F – 113° F)	
	Změny teploty prostředí:	Max. 1,1°C/Min. (Max. 2°F/Min.)	
	Rozsah relativní vlhkosti:	75% a méně	
Náplň kukuřičné drtě	5 Kg		
Standardní součást dodávky	5 Kg balení kukuřičné drtě, podstavec na kolečkách, nerezový košík.		
Příslušenství			


MIG evo

Kapacita	2500/3000 příborů/h (120 hostů)		
Hmotnost	42 Kg		
Materiál	Nerezová ocel		
Rozměry	Šířka	450 mm	
	Výška	410 mm	
	Hloubka	610 mm	
Elektrická přípojka	Jednofázová 230V 50 Hz Řídící obvody 12V CC		
Příkon	0,70 Kw		
Úroveň akustického tlaku	< 78 dB (A)		
Povolené provozní podmínky	Povolené provozní teploty:	10°C – 45°C (50° F – 113° F)	
	Změny teploty prostředí:	Max. 1,1°C/Min. (Max. 2°F/Min.)	
	Rozsah relativní vlhkosti:	75% a méně	
Náplň kukuřičné drtě	5 Kg		
Standardní součást dodávky	5 Kg balení kukuřičné drtě;		
Příslušenství	Pojízdný podstavec košíku, pojízdný podstavec; košík na příbory; vstup příborů.		

JET evo

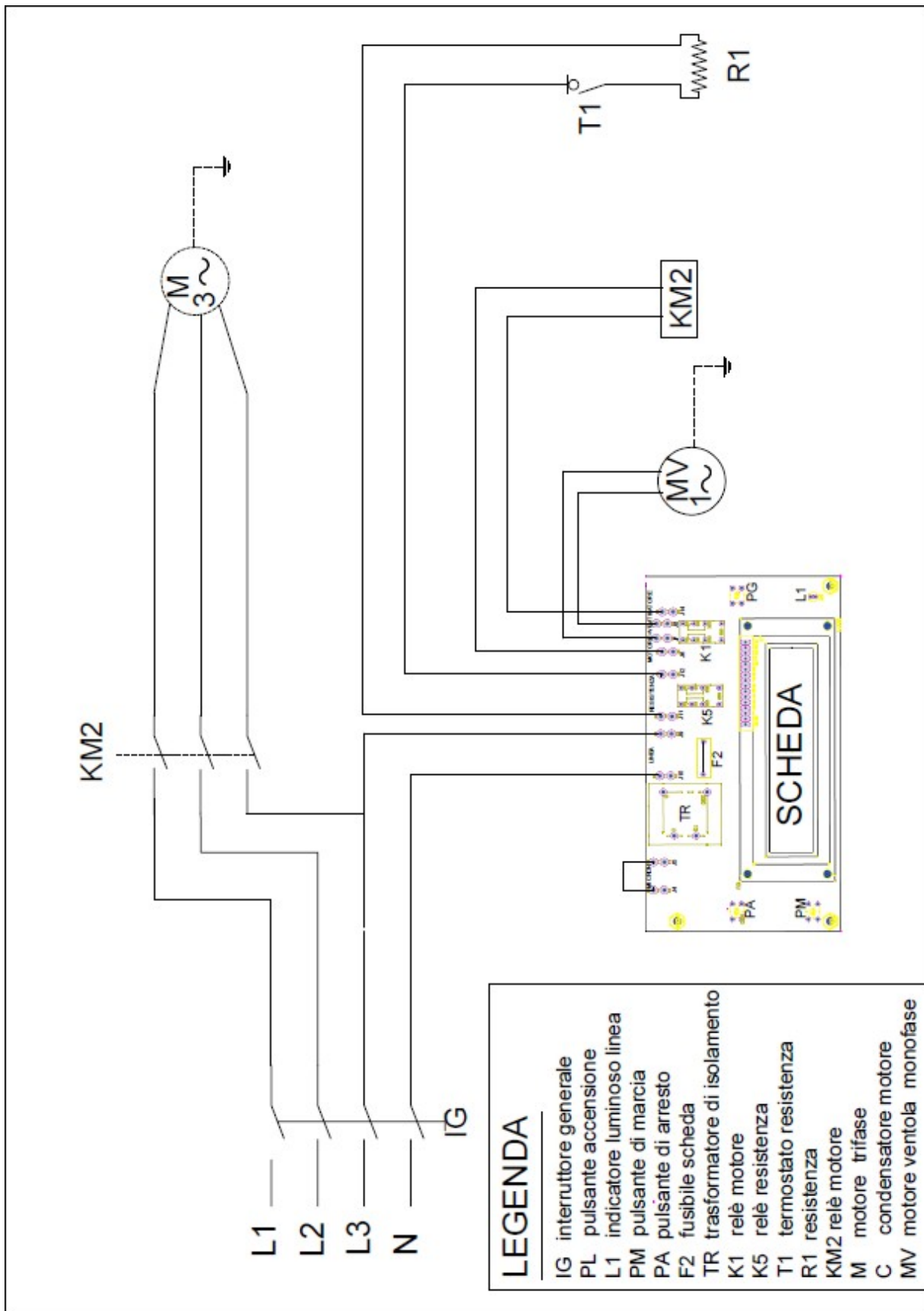
Kapacita	5000/6000 příborů/h (250 hostů)		
Hmotnost	84 Kg		
Materiál	Nerezová ocel		
Rozměry	Šířka	690 mm	
	Výška	800 mm	
	Hloubka	620 mm	
Elektrická přípojka	Jednofázová 230V 50 Hz Řídící obvody 12V CC		
Příkon	0,80 Kw		
Úroveň akustického tlaku	< 78 dB (A)		
Povolné provozní podmínky	Povolné provozní teploty:	10°C – 45°C (50° F – 113° F)	
	Změny teploty prostředí:	Max. 1,1°C/Min. (Max. 2°F/Min.)	
	Rozsah relativní vlhkosti:	75% a méně	
Náplň kukuřičné drtě	4 Kg		
Standardní součást dodávky	4 Kg balení kukuřičné drtě, podstavec na kolečkách, nerezový košík.		
Příslušenství			

TORNADO evo

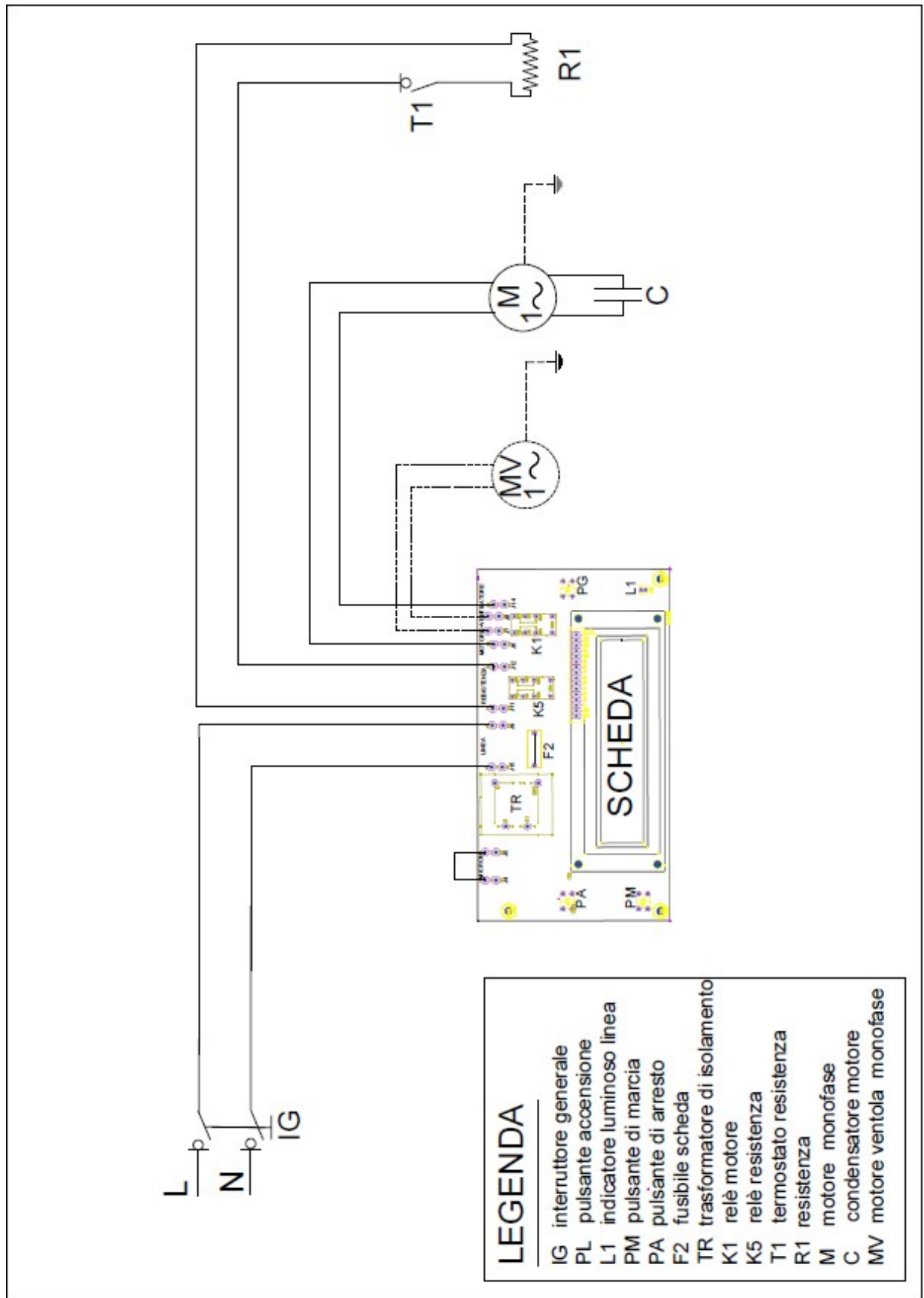
Kapacita	10000 příborů/h (více než 250 hostů)		
Hmotnost	120 Kg		
Materiál	Nerezová ocel		
Rozměry	Šířka	850 mm	
	Výška	810 mm	
	Hloubka	730 mm	
Elektrická přípojka	Jednofázová 230V 50 Hz Řídící obvody 12V CC		
Příkon	1,50 Kw		
Úroveň akustického tlaku	< 78 dB (A)		
Povolné provozní podmínky	Povolné provozní teploty:	10°C – 45°C (50° F – 113° F)	
	Změny teploty prostředí:	Max. 1,1°C/Min. (Max. 2°F/Min.)	
	Rozsah relativní vlhkosti:	75% a méně	
Náplň kukuřičné drtě	10 Kg		
Standardní součást dodávky	2x5 Kg balení kukuřičné drtě; Podstavec košíku, košík na příbory.		
Příslušenství			

KUKUŘIČNÁ DRTĚ GM 20

Chemickofyzikální technické vlastnosti	
(Voda) Hmotnostní absorpční kapacita	138%
Průměrná specifická hmotnost	0,48 g/cm ³
Tekutost (21 dní při 38° a 90% rel. vlhkosti)	13 ml/sec
Tvrdost MOHS	4,5
Odolnost vůči tření	98,6%
Bod vzplanutí	205°C



Obrázek 14 – schéma elektrického zapojení TORNADO evo



Obrázek 15 – schéma elektrického zapojení ostatních modelů

Tento štítek je připevněn na zařízení a je možné jej použít jako průvodce správným používáním pro uživatele, aby zařízení používali v souladu s pokyny.

Pokyny pro použití



Vkládejte příbory ještě vlhké, po umytí. Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda, nejprve příbory osušte. Neoplachujte příbory ničím jiným než čistou vodou (nepoužívejte nic jako náhradu kukuřičné drtě). Používejte výhradně kukuřičnou drť GM20.

Správné použití



Zapněte zařízení, stiskněte tlačítko start a vyčkejte do úplného nahřátí, indikovaného stavem připraveno. Vkládejte správné množství různých druhů příborů podle modelu zařízení (vidličky, nože a lžice, držadly napřed) v intervalu 5/6 vteřin. Po skončení práce na zařízení je nechte zapnuté ještě dalších 20 minut, aby mohla proběhnout regenerace kukuřičné drtě.

Doporučená pravidelná údržba



Zkontrolujte, že kukuřičná drť není vlhká. Na výzvu zařízení nebo po 120 dnech/800 hodinách provozu vyměňte celou náplň kukuřičné drtě. Pravidelně čistěte vnitřní části zařízení.

Výměna kukuřičné drtě



Hadicí vysavače, umístěnou ve vstupním otvoru pro příbory vysajte veškerý obsah kukuřičné drtě při zapnutém zařízení v normálním provozním režimu.

Příbory zaseknuté v zařízení



Odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu. Odpojte vidlici ze zásuvky. Otevřete horní kryt zařízení, odklopte víko tunelu a zkontrolujte jeho vnitřní část .

Obrázek 16 – Rychlý průvodce

15 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

15.1 Záruka

Tato záruka se vztahuje na výrobek v době jeho koupě.

Záruka se vztahuje na veškeré vady materiálu a výrobní vady, které se projeví do JEDNOHO ROKU od data nákupu.

V případě, že se v záruční době (podle data nákupu) objeví vada materiálu nebo výrobní vada buď opravíme nebo vyměníme (výhradně podle našeho uvážení) zařízení nebo jeho vadnou část v souladu s podmínkami uvedenými níže, bez nároku na platbu za práci nebo náhradní díly. Autorizovaná servisní organizace si vyhrazuje právo na výměnu vadných výrobků za nové nebo zkontrolované výrobky nebo části. Veškeré vyměněné díly přejdou do vlastnictví společnosti TAMAI S.r.l..

15.2 Podmínky

Záruční opravy budou provedeny pouze v případě, že zákazník oznámí jejich potřebu v záruční době, po předložení originálu kupního dokladu (bude patrné datum nákupu, typ výrobku a název prodejce).

Společnost TAMAI S.r.l. si vyhrazuje právo odmítnout provedení záruční opravy v případě, že zákazník nedoloží výše uvedené doklady nebo jsou-li poskytnuté informace neúplné nebo nepravdivé. Záruka dále zanikne v případě, že je označení modelu nebo výrobní číslo zařízení změněno, smazáno, odstraněno nebo nečitelné.

Záruka nezahrnuje náklady na dopravu do servisního střediska a zpět k zákazníkovi.

Záruka se nevztahuje na:

- Pravidelné práce údržby a opravy dílů v důsledku provozního opotřebení a používání;
- Spotřební materiál (součásti, u kterých se předpokládá pravidelná výměna během doby životnosti zařízení, např. nástroje, maziva, filtry, atd.);
- Poškození způsobená nesprávným použitím nebo zacházením se zařízením, použitím pro jiné než určené profesionální použití;
- Poškození způsobená nesprávným použitím, včetně:
- Zacházení vedoucím k poškození nebo materiálním, estetickým nebo povrchovým změnám;
- Nesprávné instalace nebo jiného způsobu použití, než je uvedeno jako povolené nebo nedodržení pokynů pro správnou instalaci;
- Nesprávné údržby zařízení, které neodpovídá pokynům pro správnou údržbu;
- Instalace nebo používání výrobku, které neodpovídá platným místním předpisům v oblasti techniky a bezpečnosti v zemi, kde je zařízení nainstalováno a provozováno;
- Stavů a závad na systémech, ke kterým je zařízení připojeno nebo jichž je součástí;

- Oprav a pokusů o opravu provedených neautorizovaným personálem;
- Úprav a změn na zařízení provedených bez předchozího písemného souhlasu výrobce, modernizace zařízení, která přesahuje specifikace nebo funkce popsané v návodu k obsluze, nebo úprav zařízení za účelem sladění požadavků místně platné legislativy v jiných zemích, než pro které je toto zařízení navrženo a vyrobené;
- Nedbalosti;
- Případů nehod, požárů, povodní, zemětřesení, nadměrného oteplení, nedostatečného větrání, přepětí v elektrické síti, vysokého nebo nesprávného napětí, radiace, elektrostatických výbojů (včetně blesku), nebo jiných sil a vnějších zásahů.

15.3 Vyloučení a omezení

Kromě výše uvedených případů neposkytuje společnost TAMAI S.r.l. záruku (výslovnou, předpokládanou, zákonnou ani jinou) za kvalitu, výkon, preciznost, spolehlivost, vhodnost pro konkrétní použití nebo další aspekty.

Jsou-li tato vyloučení úplně nebo částečně vyvrácena platnými zákony, společnost TAMAI S.r.l. vylučuje nebo omezuje poskytované záruky na maximální možnou míru, jakou umožňují platné zákony.

Jakákoliv záruka, která nemůže být úplně vyloučena bude omezena (podle zákony daných podmínek) na dobu trvání této záruky.

Jediným společností TAMAI S.r.l. uznaným závazkem na základě záruky je nárok na opravu nebo výměnu výrobku v souladu se záručními podmínkami.

Společnost TAMAI S.r.l. odmítá jakoukoliv odpovědnost za ztráty nebo škody týkající se výrobků, služeb, této záruky a dalších aspektů, včetně ekonomických nebo nehmotných ztrát – částky zaplacené za výrobek – ztráty zisků, příjmů, dat, použití výrobku a dalších souvisejících produktů – přímých i nepřímých, vedlejších či souvisejících ztrát nebo škod. Toto platí pro ztráty a škody způsobené:

- Zhoršením provozu nebo závadou výrobku nebo souvisejících výrobků díky nemožnosti používat zařízení v důsledku závady nebo nedostupnosti během opravy u společnosti TAMAI S.r.l. nebo u autorizované servisní organizace, s následným prostojem, ztrátou produktivního času nebo přerušením obchodních aktivit;
- Nedokonalou úrovní výkonu zařízení nebo souvisejících výrobků.

Toto platí pro ztráty a škody v rámci jakékoliv právní teorie, včetně takových, které souvisejí s nedbalostí a dalšími nepovolenými postupy, případy porušení smlouvy, výslovnými a předpokládanými zárukami a přímou odpovědností (včetně případů, kdy je společnost TAMAI S.r.l. nebo autorizované servisní středisko upozorněno na možnost vzniku takové situace).

Jsou-li tato vyloučení úplně nebo částečně vyvrácena platnými zákony, společnost TAMAI S.r.l. vylučuje nebo omezuje poskytované záruky na maximální možnou míru, jakou umožňují platné zákony.

Některé státy, například, zakazují nebo omezují vyloučení v případě poškození z nedbalosti, hrubého nedodržení pokynů, záměrného nedodržení pokynů, podvodu a podobných jednání. V rámci této záruky nepřesáhne plnění záruk společnosti TAMAI S.r.l. částku zaplacenou za výrobek, bez ohledu na skutečnost, že platné zákony nastavují vyšší limity plnění.

15.4 Vyhrazená zákonná práva

Platné národní zákony poskytují zákazníkům (statutory) zákonná práva ve vztahu k prodeji spotřebitelských výrobků.

Tato záruka nemá vliv na práva kupujícího na základě platných zákonů, žádná práva není možné popřít nebo omezit, ani zákazníkova práva ve vztahu s prodejcem. Zákazník může tato práva uplatňovat podle vlastního uvážení.

Datum prodeje:

Razítko a podpis dodavatele:

